

GEPHYRA	5	2008	139-145
---------	---	------	---------

N. Eda AKYÜREK ŞAHİN* – Metin TÜRKÜZÜN**

Weihung eines Patrimonialprocurators für Kaiser Diokletian aus Mysia Abbaïtis

Abstract: This article presents an altar-shaped base with a Latin inscription. The base was discovered in 2002 after a treasure dig in the Castle of Bahtlı in the county of Simav, Kütahya. The Castle presumably stems from the early Byzantine period and was probably built on a Roman castle. It is suggested that this settlement was called Goloë or Goloia because of the phrase Γολοιηῶν γερουσία read in one of the inscriptions from this territory. The ancient city was probably in the territory of Ankyra Sidera (in Mysia Abbaïtis). The front face of the altar features a nine-line Latin inscription whose translation runs as follows:

“To good fortune! To the most powerful and pious emperor Caesar Gaius Valerius Diocletianus, pious, fortunate (and) invincible, Pontifex Maximus, with tribunician power for the 7th time, to the father of his country, proconsul, restorer of the earth; Marcus Aurelius Rusticus, vir perfectissimus, patrimonial procurator of the province of Asia, devoted to their divine spirit and majesty. Right side: “To good fortune!”

The inscription dates from the 7th year of Diocletian (A.D. 289–290). Procurator Marcus Aurelius Rusticus is not known from inscriptions found in Asia Minor. He is probably identical with M. Aur. Rusticus v(ir) e(gregius) ducen(arius) known from the province of Dalmatia. Rusticus was probably appointed procurator patrimonii of Asia by Diocletian after his commission as ducenarius in Dalmatia; this is likely to be the reason behind this dedication. There are numerous imperial estates in Mysia Abbaïtis, Phrygia and the territories nearby; procurators dealing with these estates are known from inscriptions.

Raubgrabungen brachten im Jahre 2002 in der alten Burg von Bahtlı¹ in der Kreisstadt Simav (Kütahya) in Mysia Abbaïtis² eine Marmorbasis mit lateinischer Inschrift ans Tageslicht.

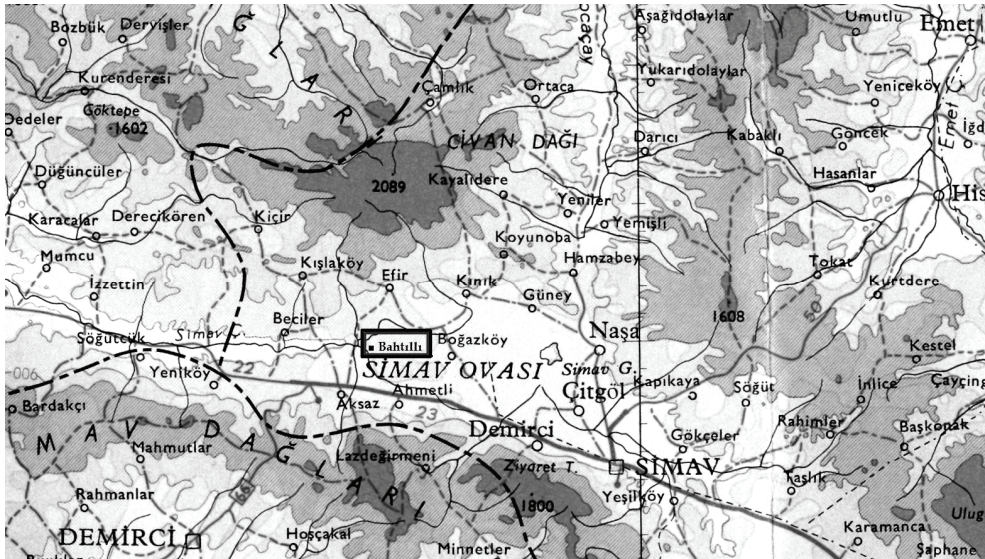
Der Stein wurde nach Bahtlı gebracht, wo er jetzt vor dem Rathaus aufgestellt ist. Ein Kilometer westlich von Bahtlı befinden sich die Ruinen einer Festung mit quadratischem

* Doç. Dr. N. Eda Akyürek Şahin, Akdeniz Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Eskiçağ Dilleri ve Kültürleri Bölümü, Kampus TR - 07058 Antalya (edasahin@akdeniz.edu.tr)

** Metin Türküzün, Kütahya Arkeoloji Müzesi Müdürü, Kütahya (metinturkuzun@hotmail.com)

¹ Zu Bahtlı s. K. Buresch, *Aus Lydien*, Leipzig 1898, ND Hildesheim-New York 1977, 144; L. Zgusta, *Kleinasiatische Ortsnamen*, Heidelberg 1984, 140-141 § 210 (Γολοι//α//); K. Belke - N. Mersich, *Phrygien und Pisidien* (TIB 7) (ÖAW, phil.-hist. Kl. Denkschriften 211), Wien 1990, 204. Zu Grabsteinen aus Bahtlı s. B. Levick - S. Mitchell - J. Potter - M. Waelkens, *Monuments from the Upper Tembris Valley, Cotiaëum, Cadi, Synaus, Ancyra, and Tiberiopolis* (MAMA X), London 1993, 154-157. 184. Zur Geographie der Simavovasi s. Buresch, *Aus Lydien*, 140-146.

² Zu Mysia Abbaïtis s. M. Waelkens, *Die kleinasiatischen Türsteine. Typologische und epigraphische Untersuchungen der kleinasiatischen Grabreliefs mit Scheintür*, Mainz 1986, 35-37; B. Levick - S. Mitchell et al., *Monuments from the Aezanitis* (MAMA IX), London 1988, xviii; T. Lochman, *Studien zu kaiserzeitlichen Grab- und Votivreliefs aus Phrygien*, Basel 2003, 20 Anm. 22; 30 Anm. 31; 204; 217; 219 f.



Ausschnitt der Karte Harita Genel Müdürlüğü, Ankara 1975 (1 : 500 000, Eskişehir)

Grundriß, die aus frühbyzantinischer Zeit stammen dürften (s. das Foto unten),³ und die sich ihrerseits über einem römischen Vorgängerbauwerk, wohl einer Festung, erheben.

Insgesamt sind in der Gegend zahlreiche römische und frühbyzantinische Spolien zu sehen. In einer in Bahtıllı gefundenen Inschrift ist von einer Γολοινηὼν γερουσία die Rede.⁴ Der alte Name des Ortes (katoikia⁵) dürfte daher wohl Goloë oder Goloia gelautet haben.



Mauerteil der Festung (Foto: TIB 7, Abb. 42)



Ansicht aus Bahtıllı (Foto: M. Türktüzün)

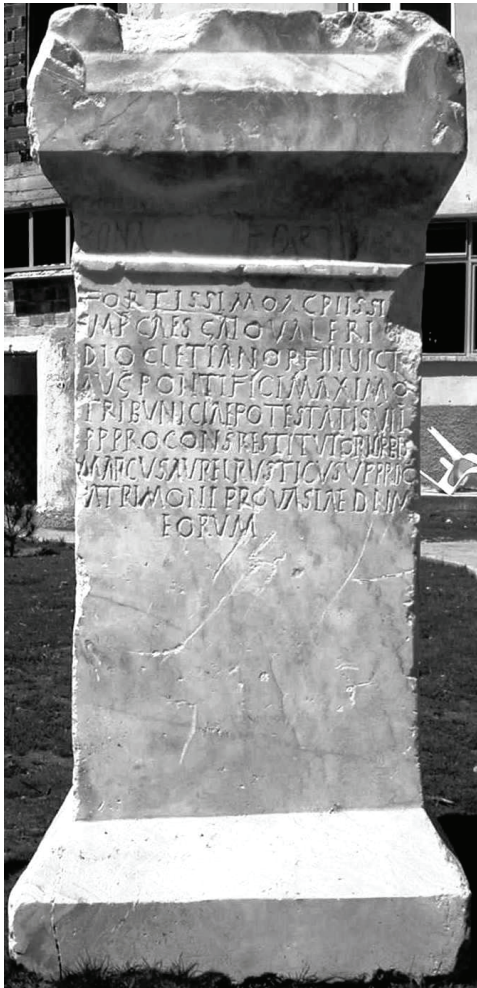
³ Belke-Mersich, TIB 7, 204.

⁴ Die Inschrift steht auf einer von der Gerusia der Goloienoi errichteten Stautuenbasis für Hadrian. Siehe dazu Th. Wiegand, Reisen in Mysien, AthenMitt 29, 1904, 317 f.; IGR IV, 552; W. Ruge, RE XX 1, 1941, col. 829, s. v. Phrygia (Topographie); C. Schuler, Ländliche Siedlungen und Gemeinden im hellenistischen und römischen Kleinasien, München 1998, 308 G 12; T. Drew-Bear, Map 62 Phrygia, in: R.J.A. Talbert (ed.), Barrington Atlas of the Greek and Roman World II, Princeton-Oxford 2000, 968 und MAMA X, xix Anm. 47. Für die Inschriften aus Bahtıllı vgl. MAMA X, 184 Nr. 5-13.

⁵ MAMA X, xix.

In der ersten Hälfte des 4. Jhs. n. Chr. setzte die Stadt Ankyra Sidera⁶ in Bahtılı zwei Inschriften in griechischer Sprache.⁷ Das läßt darauf schließen, daß dieses Gebiet in der Antike anscheinend zu dieser Stadt gehört hat.

Die Basis und ihre Inschrift



H: 1,67 m; Br: 58 cm; Br des Aufsatzes: 67 cm; Br der Basis: 100 cm; T: 62 cm; Bh: 4-5 cm.

Die große, unverzierte Basis hat einen hohen, profilierten Aufsatz, dessen Ecken schematisch als Akrotere ausgearbeitet sind.

Ungefähr 10 cm unterhalb des Aufsatzes befindet sich eine Leiste, die den Schaft in zwei Bereiche teilt. Oberhalb der Leiste steht die erste Zeile der Inschrift ("Bona fortuna"), deren rote Ausmalung noch erhalten ist. Die restlichen Zeilen der lateinischen Inschrift sind unterhalb dieser Leiste angebracht. Die Inschrift ist an einigen Stellen leicht beschädigt. Die Basis ist allseitig glatt

gearbeitet. Auf der rechten Nebenseite des Aufsatzes liest man Ἀγαθὴ ἰτύχη.

Der Stein hat eine unverhältnismäßig hohe Basis. Von kleinen Beschädigungen abgesehen, ist er gut erhalten.

⁶ Zu Ankyra Sidera s. TIB 7, 184-185; MAMA X, xviii-xix und 147-157, 184. C. Foss, Survey of Medieval Castles of Anatolia I: Kütahya (British Institute of Archaeology at Ankara, Monograph Nr. 7 = BAR International Series 261), Oxford 1985, 102-104. S. auch Waelkens, Türsteine (Anm. 2), 35; H. Malay, A New Inscription Concerning the Lakimeni, Hodeni, Mokadeni and Ankyrani, Epigr Anat 1, 1983, 25-28.

⁷ Th. Drew-Bear - W. Eck, Kaiser-, Militär- und Steinbruchinschriften aus Phrygien, Chiron 6, 1976, 290-293, Nr. 2-3 und Anm. 7. Vgl. Th. Drew-Bear, Problèmes de la géographie historique en Phrygie: L'exemple d'Alia, ANRW II. 7. 2, 1980, 933 Anm. 2.



Oberhalb der Leiste:

Bona fortuna

Auf dem Schaft:

- 2 Fortissimo ac piissi[mo]
 [I]mp(eratori) Caes(ari) Gaio Valerio
 4 Diocletiano p(io) f(elici) invicto
 Aug(usto), pontifici maximo,
 6 tribuniciae potestatis VII,
 p(atri) p(atriae), procons(uli), restitutori orbis
 8 Marcus Aurel(ius) Rusticus, v(ir) p(erfectissimus), proc(urator)
 [p]atrimoni prov(inciae) Asiae, d(evotus) n(umini) m(aiestatique)
 10 eorum.

Auf der rechten Nebenseite des Aufsatzes:

Ἀγαθῆ· τύχη·ι·

Zum guten Gelingen! Dem tapfersten und frömmsten Imperator Caesar Gaius Valerius Diocletianus, dem frommen, glücklichen, unbesiegtten Augustus, dem pontifex maximus, dem Inhaber der tribunischen Amtsgewalt zum siebenten Male, dem Vater des Vaterlandes, dem Prokonsul, dem Wieder-

hersteller des Erdkreise. Marcus Aurelius Rusticus, Angehöriger des Ritterstandes, Patrimonialprocurator der Provinz Asia, seiner Göttlichkeit und seiner Majestät ergeben. Zum guten Gelingen!

Z. 6: *tribuniciae potestatis VII*. Die Inschrift stammt aus dem siebenten Regierungsjahr Diokletians,⁸ also aus dem Jahr 289/90 n. Chr.

Z. 7: Der Titel *proconsul* weist darauf hin, daß der Kaiser außerhalb der Hauptstadt Nikomedeia gewesen sein muß. In den Jahren 289-290 hielt er sich tatsächlich zuerst in den Balkanländern auf, wo er u. a. auch einen erfolgreichen Feldzug gegen die Sarmaten unternommen hat. Im Frühjahr 290 "begab er sich aber rasch nach Syrien, um einer neuen Gefahr entgegenzutreten, die von den Sarazenischen Wüstenstämmen ausging" (Kuhoff, Diokletian [Anm. 8], 95).

Z. 8-9: Der Procurator⁹ Marcus Aurelius Rusticus wird durch diese Inschrift zum ersten Mal belegt.¹⁰ Ein M. Aur. Rusticus v(ir) e(gregius) ducen(arius) ist allerdings schon aus Dalmatien bekannt.¹¹ Sollten die beiden Rustici identisch sein, so würde das heißen, daß der Mann nach seiner Tätigkeit als ducenarius in Dalmatia von Diokletian als procurator patrimonii¹² der Provinz Asia eingesetzt wurde. Er hat seine Weihung an Diokletian vielleicht anlässlich dieses Amtswechsels aufgestellt.¹³

⁸ Für Diokletian und seine Zeit s. allgemein T.D. Barnes, *The New Empire of Diocletian and Constantine*, Cambridge (Mass.)-London 1982; F. Kolb, *Diocletian und die Erste Tetrarchie*, Berlin-New York 1987; D. Kienast, *Römische Kaisertabelle. Grundzüge einer römischen Kaiserchronologie*, Darmstadt 1990, 262-265; W. Kuhoff, *Diokletian und Epoche der Tetrarchie: Das römische Reich zwischen Krisenbewältigung und Neuaufbau (284-313 n. Chr.)*, Frankfurt 2001; A. Demandt - A. Goltz - H. Schlange-Schöningen (Hrsgg.), *Diokletian und die Tetrarchie*, Berlin u.a. 2004; D. Boschung - W. Eck (Hrsgg.), *Die Tetrarchie. Ein neues Regierungssystem und seine mediale Präsentation*, Wiesbaden 2006.

⁹ Zum Procurator allgemein s. H.-G. Pflaum, RE 23, 1, 1957, col. 1240-1279, s.v. Procurator; Ders., *Les Carrières procuratoriennes équestres sous le haut-empire romain I-III*, Paris 1960; W. Eck, *Die Leitung und Verwaltung einer Procuratorischen Provinz*, in: Ders., *Die Verwaltung des römischen Reiches in der Hohen Kaiserzeit I*, Basel 1995, 327-340; Ders., *P. Celerius, Procurator Asiae*, und Tac., Ann. 13,1., in: A. Chastagnol et al. (Hrsgg.), *Splendidissima civitas. Etudes d'histoire romaine en hommage à François Jacques*, Sorbonne 1996, 67-77; Ders., *Die nichtsenatorische Administration: Ausbau und Differenzierung*, in: Ders., *Die Verwaltung des römischen Reiches in der Hohen Kaiserzeit II. Ausgewählte und erweiterte Beiträge*, Basel 1998, 67-106; Ders., *Ein Prokuratorenpaar von Syria Palaestina* in P. Berol. 21.652, ZPE 123, 1998, 249-255; Ders., *Zu Inschriften von Prokuratoren*, ZPE 124, 1999, 228-241; Ders., DNP 10, 2001, col. 366-369 s.v. Procurator; P.A. Brunt, *Procuratorial Jurisdiction*, in: *Roman Imperial Themes*, Oxford 1990, 163-187; G.P. Burton, *Provincial Procurators and the Public Provinces*, Chiron 23, 1993, 13-28; Ch. Schäfer, *Spitzenmanagement in Republik und Kaiserzeit. Die Procuratoren von Privatpersonen im Imperium romanum vom 2. Jh. v. Chr. bis zum 3. Jh. n. Chr.*, St. Katharinen 1998; B. İplikçioğlu, *Der Ritterstand und seine Tätigkeit im kaiserlichen Reichsdienst in Asia bis auf Diokletian im Spiegel der ephesischen Inschriften*, Ankara 1993.

¹⁰ Für bisher bekannte Procuratoren s. Pflaum, ebenda (*Les Carrières procuratoriennes*).

¹¹ H. Dessau, ILS I, Nr. 1443: L. Domitio | . . . roti vi|ro ex eques|tribus tur|mis egregio, | procuratori | metallorum | [P]annon. | [e]t Delm[a]t., mi|[r]ae inte[g]ritatis | [e]t bonitatis, | M. Aur. Ru[st]icus | v. e., duce[n.], amico | praesta[nt]issimo.

¹² Zu Patrimonialprocuratoren in der Provinz Asia s. R. Haensch, *Capita provinciarum. Statthaltersitze und Provinzialverwaltung in der römischen Kaiserzeit (Kölner Forschungen 7)*, Mainz 1997, 319-321. Belege hierfür s ebenda 645-652. Vgl. S. Şahin - D.H. French, *Ein Dokument aus Takina*, Epigr Anat 10, 1987, 133-145 = SEG 37, 1987, 1186 (procurator patrimonii?).

¹³ Für einen Procurator, der eine Statue des Diokletian weihte, s. C. Börker - R. Merkelbach, *Die Inschriften von Ephesos II. Nr. 101-599 (Repertorium) (IK 12)*, Bonn 1979, 108 Nr. 307: *B(ona) F(ortuna) / piissimo atque*

Özet

Mysia Abbaïtis'den Bir procurator patrimoni'nin İmparator Diocletianus'a İthafı

Eser, 2002 yılında Kütahya'nın Simav İlçesi'ne bağlı Bahtlılı Beldesi'nde (Mysia Abbaïtis Bölgesi) Bahtlılı Kalesi'ndeki bir define kazısı sonucu gün yüzüne çıkmıştır ve bugün Bahtlılı Belediyesi'nin önündedir. Bahtlılı Kalesi erken Bizans Dönemi'ne ait olup olasılıkla bir Roma kalesinin üzerine kurulmuştur. Yörede birçok antik eser vardır ve buradan yayımlanmış yazıtlar bilinmektedir. Bu yerde bulunmuş bir yazıtta geçen Γολοιηνῶν γερουσία ifadesi nedeniyle söz konusu yerleşimin adının Goloë veya Goloia olabileceği düşünülmektedir. Yerleşim Ankyra Sidera kentinin territoryumunu içinde olmalıdır.

Yüksek ve özenli kesilmiş altar biçimli altlığın profilli başlık ve kaide kısımları vardır. Yazıt, eserin ön yüzünde bulunmaktadır. Altlığın cepheleri düzleştirilmiştir. Geniş bir profille dışa taşkın başlık kısmında köşelere akroterler işlenmiştir. Başlığın üzerinde herhangi bir süsleme yoktur. Tüm öteki yüzleri boş bırakılan altlığın ön yüzünde, başlığın hemen altındaki kısma çok ince bir kabartma profil işlenmiştir. Bu profilin hemen altından ise dokuz satırlık oldukça özenli Latince bir yazıt kazanmıştır. Satırlar birbirine oldukça yakın yazılmıştır. Yazıtın altında geniş bir yüzey boş kalmıştır. Yazıtın üst kısmında, ince profilin de üzerindeki dar kısımda, kırmızı boya izleri kalmış bir satırlık 'Bona fortuna' yazısı vardır. Altarın sağ yan yüzüne, başlık kısmına ise sadece Ἀγαθῆ· τύχη·ı kazanmıştır. Yazıtın çevirisi:

"Hayırlı, uğurlu olsun! En güçlü, en dindar İmparator Kaiser Gaius Valerius Diocletianus'a, dindar, bahtiyar (ve) yenilmez en yüce rahip, 7 (yıldır) hükümdar ve vatanın babası ve proconsul ve yer yüzünü yeniden düzenleyen Augustus'a; Marcus Aurelius Rusticus, vir perfectissimus (mükemmel kişi), Asia Eyaleti'nin sadece kendine ve majestelerinin buyruğuna tabi patrimonium (imparator özel mülk) procuratoru (vekilharcı) (sundu)." "Hayırlı, uğurlu olsun!"

Yazıt İmparator Diocletianus'un 7. hükümdarlık yılında, yani İ. S. 289-290 yılında kaleme alınmıştır. Procurator Marcus Aurelius Rusticus Küçük Asya yazıtlarında ilk kez karşımıza çıkmaktadır. Bu şahıs büyük bir olasılıkla Dalmatia Eyaleti'nde bugünkü Bosna civarında ele geçen M. Aur. Rusticus v(ir) e(gregius) ducen(arius) ile özdeş olsa gerektir. Adı geçen yazıtta M. Aur. Rusticus dostu L. Domitius (dn. 11) için ithafta bulunmaktadır. Rusticus büyük bir olasılıkla ducenarius görevinin ardından Asia Eyaleti'ne Diocletianus tarafından procurator patrimoni olarak atanmış olup, ithaf yazıtını bu nedenle kaleme almış olmalıdır. Mysia Abbaïtis, Phrygia ve çevresindeki bölgeler imparatorluk arazileri bakımından zengin olup bu arazilerin yönetiminden sorumlu procuratorların varlığı yazıtlardan bilinmektedir.